

"СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

newspaper published daily except Sundays and holidays
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1914, under the Act of October 3, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:

PEREPLATA:		ПОДПИСКА:	
Three cents a copy		Подписное число три центи.	
One year	\$ 7.00	На рік	\$ 7.00
Six months	\$ 3.75	На пів року	\$ 3.75
Three months	\$ 2.00	На три місяці	\$ 2.00
Friday's issue (with Ukrainian Weekly):		Число з п'ятниці (з українським тижневиком):	
One year	\$ 2.00	На рік	\$ 2.00
Six months	\$ 1.25	На пів року	\$ 1.25
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерсі Сіті і Заграницю:	
One year	\$10.00	На рік	\$10.00
Six months	\$ 5.00	На пів року	\$ 5.00
Three months	\$ 2.75	На три місяці	\$ 2.75

За оголошення редакції не відповідає.
Tea "Svoboda" Montgomery 25-098. Tel. N. H. Союз: Montgomery 5-1838.
Address: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ОСТОРОЖИ ЗАМАЛО

Хоч недільна демонстрація в нью-йоркській катедрі св. Івана Богослова кинула в драматичний спосіб осторожливості американському громадянству, що відмова розв'язати питання безробіття може потягнути за собою повалення цілого суспільного ладу, то всетаки ця демонстрація не дописала в одному: вона тільки остерегла перед небезпекою, а ніякої поспільної зарплати не подала. Люди, що прийняли осторожність, що прийняли існування небезпек, мусять шукати зарплати деінде. Тому добре сталося, що майже в тім самім часі появилися річний рапорт місс Перкінс, секретарки праці в кабінеті Рузвельта.

Коли на недільному віснуні Рузвельта підтверджували працю Рузвельта при безробітті, то місс Перкінс зазначає, що всі ці заходи не мають принакми постійності. Всі міри, придумані президентом, мають характер тимчасовості: як скінчяться безробіття, то закони перестануть обов'язувати, й американське робітництво буде знову там, де воно було перед заходами президента Рузвельта.

Що місс Перкінс вважає як ненормальність, показує те, що вона вважає зовсім можливою річю повторення теперішньої депресії та безробіття. Вона радить зробити вже тепер щось таке, що згорі забезпечувало робітників на випадок повторення безробіття. Що заради секретарки праці бачити в безбедно робітників проти безробіття.

Очевидно, як усяке забезпечення, так і це не усуває небезпек нещастя. Безпечення проти безробіття не усуває безробіття, як забезпечення від огню не запобігає пожежам. Воно зберігає тільки робітників на випадок безробіття через створення відповідного фонду, з якого мається давати допомогу тим, що терплять через безробіття.

Хоч того роду забезпечення вже існує в багатьох модерних краях Європи, в Америці існувала проти нього завзята опозиція со сторони крайніх індивідуалістів. Донедавна ще всякого, хто пропонував забезпечення проти безробіття, вважали безпечним радикалом. Та часи видно змінюються, і нині вже і в Америці появляються спроби забезпечувати робітників перед наслідками безробіття. Деякі стейти вже ухвалили відповідні закони. Та цей рух ще має поважні недоліки. Передовсім він не є загальний. Щойно тоді, як усі стейти й федеральний конгрес ухвалить такі закони, буде можна говорити про деяке поладження питання безробіття. Треба признати признакою поправки умовин, коли нині член кабінету президента заявляється за те, проти чого не так ще давно заявлялися навіть провідники робітничих уній.

Р. Р.

КОРОВА ПАЛАЖКИ

(Оповідання).

— Вару, як вмію, — відхилила Палажка проповідь Палажки. — А радше, як зворушенням голосом.
— Ми скоро погодилися, якби розпочали який торг, — сказав Трохим. — Хто так гарно господарити, як Палажка, то можна з ним побалакати.
— Господарю, як вмію. Мої грунти купів. І в полі і в ставні найбільшій дал. В ставні дві корови: ліка і краса. Бажа, то варила би ще ліпше. Ран з чотирма вісьми і синів. Він чепився слова „самити“, вже добра під ніж. Як моє по-ле, сам знаєш.
— Певно, певно, що знаю, багатро роботи на одні пару Нині найбільше платять худорук. Для самити найбільше має. Твоя краса корова вже трюмолюте з худобою. Як я тра-ха стара. Та сімдесять гульденів, що яку корову треба ні вноа? Що? Сімдесять гульденів? мусьть добре пильнуватися. Ти удіряй? — сердишся Палажко? — не обшаркувай!
— Такі такі На кожнім корові найменше ще раз така... На-ці, ошаркувай, — сказала Палажка, випробовуючи і вики-нувши горішок з кулеші. — Ма-поставляти перед ним горішок ло і сонівши на світі!

— На жаль, правду кажеш, другий. Держачи в руках горішок, що сонівши мало. Моє сонівши шок з гусятиною, думав: не поволажало мені при тую корову, чи що нині торгувати, такі самити лічичну скривали, яким ошуканством.
— Ти, очевидно, ні! Бо ти думав, — сказала Палажка, правдива душа, Тро-Потягнувши ще кілька разів

О. Сновиди.

ВЕЛИКА ГРА

Коли в середині XIX-го віку, тобто в 1853 році, командор Перри з американського ескадрю зборювався японську пристань Каґо-Шіма, ніхто й в Америці не припускав, що її гармати стріля збудили зі сну майбутнього суперника, якого вигідніше було би лишити в його саодайскій дримоті... Тепер боротьба з тим суперником стала одною з головних турбот американського народу.

В цім зв'язку величезного значення набирає факт визнання СРСР Америкою.

Лише коли заглянемо в минуле, усвідомимо собі — як зведено в однім лапцю — що значить у японській політиці Значення Держав от визнання світової СРСР. Америка вже кілька разів ставала поперек імперіалістичній експансії Східного Сонця. Спершу це було по японсько-китайській війні 1894 року, коли великі держави, разом з Америкою й Росією, вимушили від Японії зречення плодів її побід над Китаєм. Потім — по російській поразці під Цусимом, коли зприводу посередництва Теодора Рузвельта знову Японія не пожала всіх плодів своєї перемоги. Втретє стала Америка поперек дороги Японії, коли та остання, при кімчії світової війни усадовилася в Шаньчуні, Тіньтані, й в Кіо-Чуні, звідки під натиском Зауначен Держав мусила робити відворот. Нарешті прийшов большевицький переворот і західно-європейські держави, бажаючи відверстати царат — але відтяти від західної границі Росії — пробували це зробити зі сторони Сибіру. В тій хілі хотіли порозумітися з Японією для спільної воєнної експедиції в східний Сибір. Тоді та власне єдині Зауначен Держави виступили з тактикою, як всім можливими засобами старалася проволікати остаточне рішення щодо цієї експедиції. Коли усетаки експедиція вирушила з Зауначен Держав переправляти квантун, що теоретично належало до російської хоньби й большевицької імперії, лишилася ненарушеною. Ішло головню про те, що би перешкодити Японцям усадовитися в Манджурії...

Спритний дипломатії Америки вдалося за кожним разом поставити на своєму: перешкодити поділові Росії якраз у найбільш сприяючій для того момент. Тоді Америка посуналася так далеко, що

ніхби не було. Не обтяженим нічим договором. Також в шаденці в якійсь річ. Половина є власністю брата Та другої половиною також досить!

Трохим усього того вже не слухав і не чув. Коли дівка вже знизилась вартість красі до тієї ціни, яку Буркун дозволив дати, Трохимови треба було вже не зволікати, а скоро до бити торгу, і він промовив:

Отже краса сто десятих. Палажка, котра все ще думала, що його цінність вартість цілого маєтку, перебіла, додаючи: — І ласка, дай тринт... Трохим піднісся: — То вже мого додати торгу!

— Як ти чесно думав! — сказала Палажка, витираючи запяскою руки.

Гадуючи, що вона про корову, Трохим вівнів: — Очевидно, що чесні! Я тоби вже сказав, що моя оскотина не дозволяє мені безпечіти самитун діакру скривдяти мені ошуканством. Отже згоді! Прийди, дай руку!

Витягнув не від руки, об котру Палажка крепко дуснула своєю. Все ще думуючи не про корову, а про себе, Палажка сказала: — Покищо я лиш застерігаю собі добре трактування.

Думуючи про корову, котру зараз застрва зарівав би, Трохим відповів: — Очевидно, очевидно!

— Не хвилюй! Не обтяженим нічим договором. Також в шаденці в якійсь річ. Половина є власністю брата Та другої половиною також досить!

Трохим усього того вже не слухав і не чув. Коли дівка вже знизилась вартість красі до тієї ціни, яку Буркун дозволив дати, Трохимови треба було вже не зволікати, а скоро до бити торгу, і він промовив:

Отже краса сто десятих. Палажка, котра все ще думала, що його цінність вартість цілого маєтку, перебіла, додаючи: — І ласка, дай тринт... Трохим піднісся: — То вже мого додати торгу!

— Як ти чесно думав! — сказала Палажка, витираючи запяскою руки.

Гадуючи, що вона про корову, Трохим вівнів: — Очевидно, що чесні! Я тоби вже сказав, що моя оскотина не дозволяє мені безпечіти самитун діакру скривдяти мені ошуканством. Отже згоді! Прийди, дай руку!

ГОСПОДАРСЬКІ ОСНОВИ В ГАЛИЧИНІ

(Звіт, надісланий з краю на Шестий Конгрес „Об'єднання“).

Повоєний час у кооперації.

У часі світової війни кооперативний доробок українського народу був майже знищений. По війні довелося починати практично майже наново в нових, незвичайно важких умовах політичного й економічного життя. Тому, що село, зруйноване війною, потребувало передовсім звільнення від товарової ливих, повоевна кооперація кинулася творити в переважній частині своєрідний сільський кооператив для постачання селу товарів споживчих і господарських артикулів та збуту продуктів сільництва. До війни переважали кредитові кооперативи. В повоевних часах кредитова кооперація не мгла довший зв'язування і взагалі хиткості польської валюти. Кооперативна праця в інших ділянках знайшла по війні поширення, головню в молочарстві.

Відновлення старих та заснування нових українських кооператив почалося 1921 р. В той роц належали до Ревізійного Союзу Українських Кооперативів 579 кооператив, отже серед 22 кооперативів більше, ніж це було до війни (1912 р.). Ці кооперативи об'єднувалися в районні центри. Незвичайно великий зріст кооператив припадає на час доброї конюнктури 1926—1930 р. Тоді число кооператив зросло до 3,146, а число членів підросло до суми 369,555.

З вибухом економічної кризи у другій половині 1929 р. зріст кооператив припинився, а деякі з існуючих навіть упали. В 1932 р. виносило число кооператив 3,134, отже 12 менше ніж у 1930 р.

В 1931 р. з загального числа приналежних до РСК 3,200 кооператив припадало на Галичину 2,783 кооператив, а вивис у 1931-р. 49,119,550 на північно-західній землі всього 417, або 13% загалу, в той час, коли північно-західній землі становить 59% цілої української території Польщі, а українське населення на цих землях становить 44.3% українського населення на цій українській території Польщі.

Крім названих кооператив є ще біля 600 українських національних кооператив, які не належать до ніжного Союзу, біля 200 належать до „Русско-Українського Союзу, а 1899 різничих спілок належать до патронату різничих спілок у Львові.

Відношення української кооперації до загального числа кооператив в Польщі таке: в 1930 р. було всіх кооператив у Польщі 18,411, в тому українських 3,329 або 27.8%.

Роди кооперації. Кооперативи 1. ступня. Кредитові: 1. Запальні (Українські) 124, 2. Районні (Районні) 225, 3. Районні (Районні) 13. Разом 362. Консумативні: 4. Міські споживчі 134, 5. Будівельні 1. Разом 135. Районні: 6. Для закупів і збуту з гуртовими операціями 10, 7. Для споживчів і збуту (звич. госп. споживчів) 2, 8. Для закупів і збуту з молочарськими відділами 215, 9. Районні молочарські 10, 10. Районні перетоварні 4, 11. Поміщицькі 9, 12. Ремісничі 2, 13. Робітничі і працівників (виробничі) 2, 14. Підприємств (виробничі) 2, 15. Торговельні 19, 16. Промислові 164, 17. 731 райони молоча, перетоварні, по 1,821,055 кілограмів масла, вивислено доставили 5,117, 573 зал, а за масло одержали молочарство 6,295,682 зал. Як довести до того ще й те, що продали районної кооператив, то загальний торг молочарськими продуктами вивис суму 9,970,768 злотих.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Замітка: Перед війною було

— А про кожого ми балакали віду годину, як не про твою красу? Не про що іншак, як про твою красу корову.

— Про корову? — спитала Палажка протяжно.

— А про щок? Я купую твою корову, ти продаєш. Ми торгувалися і стало на сто десятих гульденів. Завтра раненько заберу корову і зараз її заріжемо!

— Що, що? — Заріжемо твою красу корову!

— А ти, стерво! Ти проклятий! Ти пєсій сину! — кричала Палажка. Ми торгувалися за корову? Чи не в говорив заєдно про моє господарство, про худобу? Чи не хотів ти знати все те до найменших подробоч, бо хотів знати, чи тоби виплатиться взяти, чи тоби не заїм? А тепер, коли вже годі жалувати, хочеш викрутитися красою коровою? Ти драбуні, ти лаляку! І такій во дурити бездумною дичиною, що не міг би скривдити її жадним ошуканством! Дурі іншу, ти стерво! Ти, ти!

Трохим рт не раз отворився, щоби сказати на оборону, та йому годі було до слова прийти.

— Я тоби покажу дорогу від мене! — кричала обертуючись до небіж, в котрім вивинала горішка.

— А хто худобина? — спитала Палажка.

— А твою красу корову, — відповів Трохим.

— Відки тоби на думку прийшла моя краса? Хтож про неї говорив?

операції до загального числа кооператив в Польщі таке: в 1930 р. було всіх кооператив у Польщі 18,411, в тому українських 3,329 або 27.8%.

Роди кооперації.

Кооперативи 1. ступня. Кредитові: 1. Запальні (Українські) 124, 2. Районні (Районні) 225, 3. Районні (Районні) 13. Разом 362. Консумативні: 4. Міські споживчі 134, 5. Будівельні 1. Разом 135. Районні: 6. Для закупів і збуту з гуртовими операціями 10, 7. Для споживчів і збуту (звич. госп. споживчів) 2, 8. Для закупів і збуту з молочарськими відділами 215, 9. Районні молочарські 10, 10. Районні перетоварні 4, 11. Поміщицькі 9, 12. Ремісничі 2, 13. Робітничі і працівників (виробничі) 2, 14. Підприємств (виробничі) 2, 15. Торговельні 19, 16. Промислові 164, 17. 731 райони молоча, перетоварні, по 1,821,055 кілограмів масла, вивислено доставили 5,117, 573 зал, а за масло одержали молочарство 6,295,682 зал. Як довести до того ще й те, що продали районної кооператив, то загальний торг молочарськими продуктами вивис суму 9,970,768 злотих.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в українських кредитових кооперативах вони тримаються впроваджені трохи останніх літ майже на однаковому мійці, ба навіть трохи зросли.

Висновки. Українська кооперація припинилася не тільки до кращих економічних умовин, але вона приночує наш нарід до купецтва, до торговлі й організації. Позитивна вона веде освідомлюючу роботу. По війні є значно більше кооператив, як перед війною. Але повоевна кооперація представляється слабше під оглядом капіталів як кооперація передвоєнна. Доброю стороною повоевної кооперації є те, що вона обертає в більшій мірі власними капіталами. Саме в цьому є її головна сила. Це дає їй змогу видержувати удар економічної кризи. І коли в останніх двох роках маємо зменшення торговельних оборотів, то воно не є таке велике, як торговельних і продукційних кооперативів інших народів у Польщі чи у приватній торговлі. Про велику відповідність нашої кооперації супроти некорисних впливів економічної кризи може засвідчити це, що в кредитових кооперативах інших народів у Польщі щадничі вкладки значно зменшилися, а в

musings over the difficulties of his situation. Motrya enters and questions him concerning his

abstraction. He avoids telling her about her father, and discusses instead his ambitious plans for Ukrainian freedom. He then departs to prepare for Kochubei's execution. Lubov steals in and tells her daughter the truth. Together they rush out, hoping to save Kochubei by pleading with Mazepa. The third scene is the place of execution. Motrya and Lubov arrive too late.

the disastrous battle of Poltava. Andrei is wandering about in melancholy. At the sound of galloping horses, he conceals himself. The horsemen prove to be

loping horses, he conceals himself. The horsemen prove to be Mazeppa and Orlik, who have come for a momentary rest in their flight from the Russian army.

(The Washington Post,
Sunday, January 21, 1934).

(The Washington Post,
Sunday, January 21, 1934).

суспендовані. Члени, котрі ще не ви-
міняди своїх грамот, нехай принесуть

**УЧАСНИЦІ НАРАД В СПРАВІ
ЗАЛОЖЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОЇ**

що чистять бюра й будинки, які були присутні на зібранні 17-го січня, звольте прийти на другі чергові наради. В НЕДІЛЮ, 28-го СІЧНЯ 1934, в годині 2-гій пополудні до сали ч. 4, в Українським Народнім Домі в Нью-Йорку.

С. Демидчук,
Е. Ликтей.

**ЧИННІСТЬ ПОЗАОЧНИХ
КУРСІВ УКРАЇНОЗНАВСТВА
В ПОДЕБРАДАХ.**

При Економічно - Кооперативному Відділі розпочато трисеместрові курси українознавства. Вже розпочається

метів: проф. М. Славінський:
Історія України (вийшло 6

Фізична географія України (вийшло 7 лекцій); в найближчому часі буде розсилатися з обширного збірного

Цей курс виходить під редакцією проф. Д. Антоновича і складається з 25 лекцій, написаних дев'ятьма визначними знавцями поодиноких ділянок

е бань. До повного циклю цих

Ukrajinsky Technicko-Hospodarskyj
Institut, Podebrady.
Tchecoslovaquia.

Засуджений (поважно): —
То я просив би, чи мені не
могли би відложити карі, щоб
я побачив, як-то в Женеві
скінчиться з тією Лігою Націй

ЩО ОБИМАЄ 12 КОЛЬОРОВИХ ТАБЛИЦЬ
ПОВЕРХ 120 НАЛИВАБАЛІВНИХ УЗОРІВ З ВЕЛИКОЇ
УКРАЇНИ, ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ.
Видання кооператив "Українське Народне Мистецтво"
у Львові, в мистецькій обгортці артиста М. Сютуняча.
Ціна \$1.10.
Замовляють: "SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.
ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТО
ЧИТАННЯ ЯЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — СЕ СИЛА
ПИСЬМО ПО НАЙВИЩОМУ ШАННІ КНИЖОК.
"SVOBODA,"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

with Lianites' castle. The second act takes place at Mazepa's castle and the first scene discloses Kochubei chained to a pillar in the dungeon. He has been captured by Mazepa and sentenced to death for his betrayal. Orlik, the hetman's secretary, visits the prisoner and tries to discover from him the names of his accomplices. Kochubei refuses to give the desired information.

Motrya Too Late.

In the second scene, Mazepa is discovered in his room of state

напоказуючи. Зві домагає проханнями звертатися на адресу:

Ukrainjy Techniko-Hospodarskij Institut, Podbratze, Tschecoslavake.

Засудженого на смерть судитися, як може має ще які бажання, то його сповнять. Аму.

Засуджений (поважно):
То я просив би, як мені могли би відложити кару, щоб я в побачив, як-то в Женеві скінчиться з тівю Ліпою Нані

